

Index of Proper Names

- Abbasids xxxiii, xxxviii, 3, 11, 28, 44
‘Abdaşşabūr, Şalāh xxxix, xli
Abiwardī, Abū al-Muzaffar Muḥammad 44,
45
Ābtin 114
Abū Dhu’ayb al-Hudhalī (d.649) 27
Abū Firās (d. 968) xxxiii
Abū Ishāq (Bushāq) ‘Aḫīmah 144
Abū Nuwās (d. 813/815) xxv, xxxiii, 6, 10,
11, 26, 33-34, 37, 127
Abū Tammām (d. 845) xxxiii, 11, 26, 28, 33,
34-37
Abū l-Yanbaghī ‘Abbās ibn Ṭarḥān 20
Adorno 254
Ahmed Paşa 164, 185, 190-191
Ahmed-i Dāi 185
Ahmedī 185
Akbarābād 147
Aksan, Doğan 189
Aleppo 212
Alevi 213
‘Alqama 27
Ambros, Edith xxii, 185
Anakreon 240
Anatolia 164, 212
Andalusia xxxvii
Andrews, Walter xxi, xxii, xxiv, xxvi, xxxiv,
185
Anqashārī, M. al- 4
‘Antara 27
Anvari 264-266
Arabs/Arabic xx, 3, 136, 45, 222, 228, 262
Arazi, Albert 23, 26, 29
Arberry, Arthur J. 40
Arīb xxxviii
Ariost 299
Aristotle 122
Arjāsp 117
Aş‘arī, al- (d. 935) 178
‘Āşiq Ćelebī, 153, 155, 159, 166, 172
Astarābād 225
Atāi 197
‘Atṭār 111, 118, 136, 143, 187, 191
Avesta 112, 117
Avicenna 118, 302
‘Awfī 133
‘Ayn al-Qudāt see al-Ḥamadānī
Ayyubids 7
‘Ayyūqī 129
Azerbaijan 88,212,213,224-226
‘Azīz, Muḥammad xxxv
‘Azīzī Mişrī 160
‘Az̄m, Şādiq al- xxxix
Bābīs xxxix
Bāburnāmah 148
Babylon 42
Bādghīsī, Ḥanzala al- 22
Baghdad 6, 26
Bākī 181, 192-193
Balkh 20, 110
Balkhī, Abū Shakūr al- 31
Balkhī, Shahīd-i 130
Baqī, Rūzbihān 79
Barmakids 23
Bashkirs 262
Bauer, Thomas xxx, xxxi, xl, 33
Bausani, Alessandro 3, 118, 122, 124, 128,
176
Bayezid II. 165
Bayqara, Ḥusayn 141
Behmardi, Vahid xxx
Beirut 50
Berlin 286, 292
Bertels, Y.E. 128
Bilkan, Ali Fuat xxv
Binā’ī 145
Bī-nishān 90
Birginskiy 109
Bodenstedt, Friedrich 247, 314
Braginskiy, I.S. 128
Brecht, Berthold 254-255
Brockelmann, Carl 285
Brookshaw, Dominic P. xxviii
Browne, E.G. 90, 124
Bucharā 77, 115, 117-118
Büchner, Georg 304
Buddhism 230
Buḥturī, al- (d. 897) 127
Bülöw, Otto von 305, 307, 319
Bürgel, Johann Ch. xxv, xxvi, xxviii, xxxvi,
xxxix, 292, 301, 304
Bursa 168, 172
Bursevī, İ.H. 191
Burton 262

- Bustān 134, 269, 272-273, 277, 279-280
 Buḥaynah, Jamīl (d. 701) (Jamīl b. Maʿmar)
 42, 44
 Caesar 219
 Cairns, Francis 123
 Caspian Sea 225
 Čavuşoğlu 190
 Celan, Paul 253
 Cemşid 206, 207
 Central Asia 222
 Chagatai 171
 Chapman, Raymond 189
 Chateaubriand 262
 Chézy, Helmina von 241
 Chinese 17, 224
 Chūbānids 88
 Cinci Hoca 200
 Clavijo 93
 Coburg 285-286
 Constantinople 214
 Cotta 266,287
 Curtius, Ernst Robert 122
 Cysarz, Herbert 314
 Dabashi, H. 40
 Dahhāk 206, 207
 Damascus 44, 165
 Danish 286
 Daqīqi 31, 124, 130, 131
 Darī 29
 Darwish, Mahmud xxxviii, 47- 52, 62, 64, 66,
 67
 Daumer, Georg F. 243, 247, 314
 David 78
 Dawlatshāh 16
 De Bruijn, J.T.P. xxviii,142
 Deli Birāder (Ghazālī) 156, 159
 Dhū ar-Rummaḥ see Ibn Bahīsh
 Dietz, Heinrich F. von 241, 262, 264
 Dihlawī, Amīr-i Khusraw (d. 1325) xxxx
 Dilçin, Cem 185
 Dimashqī, al-Waʿwāʿ al- (d. 980) xxxiii, 7
 Dingelstedt, Franz 237, 243, 247-248,2 52
 Disraeli 262
 Djarīr 127
 Doerfer, Gerhard 17-20
 Dräxler, Manfred 247
 Eckermann 245
 Edirne 168
 Egypt 44, 262
 Eilers, Wilhelm 176
 Enzensberger, Hans M. 254
 Erlangen 286,287
 Ernst, M.J.D. 241
 Europe xlii, 315
 Faḍlallāh Astarābādī 212, 222, 225-226, 228
 Fahlawī 23
 Faiż, Faiż Aḥmad xxxviii
 Fallersleben, Heinrich von 247
 Faqīrī xxix
 Farangi 117
 Farazdaq, al- (d.1031) 127, 130
 Farghānī, Sayf al-Dīn 136
 Farrukhī (d. 1037) 112
 Faust 281
 Fehīm-i Qadīm 176, 178, 181-182
 Feldman 176
 Ferhad xxii
 Feuchtersleben 247
 Fevrī 154
 Fichte 295, 303-304
 Firdawsī xxvii, 77, 112, 114, 116, 118, 122,
 129, 264-266
 Fitzgerald, E. 15
 Fontane, Theodor 247
 Franconia 285
 Freiligrath, Ferdinand 247
 Friedel, Johann 242
 Friedrich Wilhelm IV. 248, 286
 Frye, Northrup xxvii
 Fużūlī (d. 1555) xiv, xv, xxxv, 165, 185
 Ganjawī, Nizāmi-i 78
 Geibel, Emanuel 247
 Geiger, Wilhelm 285
 George, Heinrich 315
 Germany 262
 Gernhardt, Robert 254
 Ghani 136
Ghāyat al-baḥṡh ʿan maʿnā al-Baʿṡh 39
 Ghazālī, Muḥammed (d. 1535) 165
 Ghaznavids 94, 112, 130, 141-142
 Ghazni 16
 Ghazzālī, Abū Ḥamid al-(d. 1111) 40
 Ghazzālī, Aḥmad 40, 43
 Gibb, E.J.W. xxi, xxii, 142
 Giffen, Lois Anita xxxii
 Glünz, Michael xxv
 Goethe, Johann Wolfgang von xv, 235, 238-
 247, 250, 255,259, 260-261, 263, 266,
 269-271, 274-275, 277-281, 286-287, 305,
 315, 317-318, 320

- Greece 63
 Grillparzer 247
 Guillén, Claudio 123
 Gujurātī, Aḥmad xxxv
 Gulistān 269, 280
 Gulshāh 129, 132
 Gurgānī 78
 Gushtāsp 112
 Habibi, Emil 48, 50
 Haddad, Michel 49
 Ḥādġib, Yūsuf Ḥaṣṣ 16
 Ḥāfġz (d. 1390) xxvi, xxxvii, 78, 88-90, 101, 111-112, 117-118, 121, 136, 143, 165, 175, 191, 239, 240-246, 255, 260-266, 269, 271-275, 277, 279-281, 286-292, 295, 299, 301, 304-305, 307-308, 310-311, 314-315, 317-319, 321
 Hagedorn 240
 Hagedorn, Rudolf 247, 250
 Ḥalāwī 133-134
 Ḥallāġ, al- (d. 858) 29, 78, 79, 82
 Halm, Friedrich 247
 Hamadān 42, 43, 44
 Hamadānī, ‘Ayn al-Qudāt al- xxx, 39, 40, 43, 44, 45
 Hamann, Johann Georg 242
 Ḥamdī (d. 1503) xxxv
 Hammer-Purgstall, Joseph von 15, 239, 241, 243, 244, 255, 262, 264, 265, 266, 268, 269, 271, 277, 279, 280, 281, 285-288, 290, 292, 317, 318
 Hamori, Andras xxxi
 Ḥarīrī, al- 286
 Hārūn ar-Rašīd 23
 Hatem 305
 Hazaj musaddas maḥḍūf 23
 Hebbel 247
 Hegel 123, 241
 Heidelberg 285
 Heine, Heinrich 247, 253
 Heinrichs, Wolfhart 128
 Helākī 159
 Herat xxxv, 77, 141
 Herder, Johann Gottfried 240, 242, 277
 Hermannsthal 247
 Hess, Michael xxiv
 Hidāyat, Riḍā Qūlī 134
 Ḥijāz 6, 44, 45
 Hölderlin 253, 255
 Hofmannsthal, Hugo von 247, 314
 Holbrook, Victoria xxii
 Hölty 240
 Homer 285
 Horaz 275
 Hugo, Victor 317
 Hurrem 160
 Ḥurūfīs 212, 222, 224-228
 Ḥūsūn u ‘Aṣq xxii
 Ḥātīm at-Ṭā’ī 305
 Ibn al-Aḥnaf, al-‘Abbās (d. 807) xxxii, xxxiii, 11, 35, 127
 Ibn al-‘Arabī (d. 1240) xxviii, 73, 79, 80-83
 Ibn al-Fārīḍ xxiv, xxxv
 Ibn al-Jawzī 78
 Ibn al-Mufarriġ, Yazīd (d. 688) 21
 Ibn al-Mu‘tazz (d. 908) xxvi, 4-11
 Ibn al-Walīd, Muslim 127
 Ibn ar-Rūmī (d. 896) 306
 Ibn ‘Aṭġyah, Jarīr (d. 732) 42
 Ibn Bahīsh, Ghaylan b. ‘Uqbah (Dhū ar-Rummah) (d. 735) 42, 44
 Ibn Ma‘mar, Jamīl see Buḥaynah
 Ibn Masrūq 29
 Ibn Qutayba (d. 889) xxxiv, 122
 Ibn Shaykh Uvays, Aḥmad Bahādur 88, 89
 Ibn Ṭāhir, Muḥammad 22
 Ibrahim I. 200
 İbrāhīm Paşa 159
 İhsanoġlu, Ekmeleddin xx
 Ilkhānids 88, 94
 ‘Imād 136
 Imra’ al-Qays xx, 11, 27
 India 147, 175, 262, 285
 Īnjūids 88, 89, 90, 93-94, 96, 98
 İpekten, H. 176
 Iphigenie 243
 Iqbal, Muḥammad 264, 280
 Īraj 114
 Iran/Persia xxvi, 16, 29, 40, 44, 91, 147, 191, 212, 261, 299
 Iraq 44, 212, 222
 ‘Irāq-i ‘Aġam 175
 Irāqīs 127, 129, 136
 İṣfahān 45, 89, 179
 İṣfahānī, Abū l-Faraġ al- xxxiv
 İṣfahānī, ‘Imād ad-Dīn 40
 Isfandiyār 112, 114, 116, 118
 İshak Ćelebi (d. 1537/8) 163, 164-166, 168, 170-172
 Italy 239, 261, 285, 321

- Jacobi, Renate xxxviii
 Jāhiz, al- 122
 Jalāyirids 88, 96
 Jāmī (d. 1492) xxxv, xxxvi, 145, 264-266, 269
 Jamīl 127
 Jarīr 44, 127, 130
 Jena 262, 285
 Jesus Christ 77-78, 300
 Jones, Sir William 240
 Junaid, al- (d. 910) 29
 Jung, C.G. xxxiv
 Jung, Marianne 270
 Jurjānī, ‘Abdalqāhir al- (Curcānī) 297, 298, 302, 303, 306
 Kalenderīs 187
 Kalīm-i Kāshānī 136, 147
 Kalpaklı, Mehmet xxii, xxvi
 Kamāl Ismā‘īl 136, 179
 Kamāl-i Khujandī 136
 Kamālī 132
 Kanne, Johann A. 318
 Kappert, Petra xxxvii
Kara Kitap xli
 Karagöz xxvi
 Kashgarī, M. al- 16, 18
 Kātib, Khālid ibn Yazīd al- 23
 Kay Khusraw 117
 Kaykāwūs b. Washmgīr 130-132
 Kazvinī 189
 Keller, Gottfried 247-248, 253, 315
 Kemāl, Ali 164
 Khairallah, As‘ad xxxv
 Khālid ibn Yazīd 11, 26, 28-31, 34-35
 Khalīl 19
 Khāqānī 135
 Khātūn, Jahān-Malik 87-91, 93-105
 Khātūn, Pādīshāh (d. 1295) 91
 Khātūn, Qutlugh Turkān (d. 1282) 91
 Khātūn, Tāshī 89
 Khayālī 185, 190
 Khayyām, ‘Umar al- 15, 127
 Khurāsān, 20, 44, 77, 110, 127, 175
 Khusraw Parvīz 110
 Khusraw, Amīr 136
 Khājū-yi Kirmānī 91, 136
 Killy, Walther 76
 Kisā‘i-yi Marvazī (d. after 1002) 112
 Klopstock, F. G. 240
 Kortantamer, Tunca xxii
 Kotibī Nishopurī 141
 Krasnowolska, Anna xxvii
 Kreyenborg, Herman 291
 Kuru, Selim xxix
 Kūtahya 205
 Labībī 141
 Lagarde, Paul de 291
 Lamartine 262
 Lāmi‘ī 158
 Lane 262
 Laṭīfī 159
 Laylā xxxv, xxxix, xli, 78, 126
 Leder, Stefan xxxiii
 Lenau, Nikolaus 247
 Leuthold, Heinrich 247
 Levant 262
 Lewis, Franklin xxvii, xxviii, 143
 Li poh (d. 762) 17
 Liebig, Justus v. 319
 Liliencron 247
 Link, Jürgen 295, 297, 301, 304, 307, 311, 314
 Lisānī Shīrāzī 147
 Loerke, Oskar 249
 Losensky, Paul 144
 Macit, Muhsin 185
 Madhī 121
 Mahdī, ‘Ulayya bint al- xxxviii
 Mahfuz, Nagib 47, 67
 Maḥmūd, ‘Abdarrahīm 51
 Mahsati 91, 141-142
 Majnūn (Mecnun) xxii, xxxiv, xxxv, xxiv, xli, 78, 126
Makhzan al-asrār xxvii
 Mamlukes 4, 7, 212
 Mann, Thomas 254
 Mantiku‘t-tayr 187
 Manūčihri (d. 1041) 17, 112
 Mar‘ash 212
 Marek, Jan xxxviii
 Mas‘ūd Sa‘d Salmān 141-143, 146
Mathnawī-yi mā‘nawī 122
 Māturīdī, al- (d. 944) 178
 Māzandarān 225
 Me‘ālī 157, 159, 165
 Mecca 82
 Megerlin 263
 Mehmet II. xx, 164
 Meier, Fritz 21, 30
 Meisami, Julie S. xxviii, 3, 143

- Meninski 242
 Mert, Nuray xix
 Mesīhī (d.1512) xxix, 142, 157, 168, 171
 Meyer, Conrad F. 247, 315
 Meyer, Victor 313
 Mihrabān, Nusrawān xxxv
 Mihri Khātūn 160
 Mīrānshāh 212
 Mirzoev, A. 128
 Moayyad, Heshmat xxxviii, xxxix, 124
 Moguls 167
 Mongols 133, 136, 143
 Mu‘allaqāt 263, 268
 Muallim Nāci 164
 Mubāriz al-Dīn 88, 96
 Mū‘eyyadzāde 160
 Mughal 146, 147
 Muḥammad (Prophet) xxxvi, 82, 305
 Mujīr 136
 Muktafī, al- 10
 Mulawwaḥ, Qays ibn al- xxxiv
 Müller, Max 285, 292
 Munich 292
 Munjīk-i Tirmizī (d. 987) 112
 Münster 291
 Muqriya, ‘Ā’isha al- 91
 Muṣallā meadow 94
 Mutanabbī, al-(d. 965) 127, 132, 265-266
 Muzaffarids 88, 90, 93, 94, 96
 Nābī (d. 1712) xvi, xxv, 185, 197-210
 Nābigha, an- 27
 Nahr al-Karkh 6
 Nā’ilī-i Qadīm 176-179, 181-182, 185
 Najd 44, 45
 Nālišī 159
 Napoleon 241, 262-263, 285
 Narshakhī 117, 118
 Nāsīmī 211-216, 218-222, 225-227
 Naṣr Ibn Aḥmad 77
 Nawā’ī (d. 1501) xxxv, 141, 145, 148
 Near East xlii
 Necaṭī 154, 185-188, 190
 Nedīm 185
 Nefī 197
 Neṣāṭī 176, 179, 180
 Nesīmī (d. 1394) xxiv, 185
 Neuses 285
 Nev’ī 185, 190
 Nietzsche, Friedrich 252
 Nihālī 155, 157
 Niṣānī 157, 158
 Niṣāmī (d. 1209) xxvii, xxxv, 122, 144, 264-266, 269
 Nu‘mānī, Šibli 128
Nuzhat al-‘Ushshāq wa-Nuhzat al-Mushtāq
 39, 40, 42-44
 Olearius 264, 265, 267, 277, 280
 ‘Örfī 191
 Ottomānī xix, 4, 147
 Pahlavi 118
 Pakistan 61
 Palestine xxxviii, 48, 49, 61-63, 65-66
 Pamuk, Orhan xix, xli
 Pfizer, Gustav 243, 247
 Platen, Graf August von xxxvii, 15, 243-245, 247-248, 250, 253, 255, 286, 288, 292, 295-297, 299-309, 311-312, 314-315, 317-321
 Platon 275
 Qā’ānī (d. 1853) 124
Qābūs-nāma 131, 132
 Qasri, Asad b. ‘Abdallāh al- 20
 Qaṭrān-i Tabrizī (d. 1073) 112
 Qum 40
 Quraysh 42
 Qutlugh-Khānids 91
 Rābī‘a Quzdārī (Rābī‘a Balkhī) 110
 Rashīd al-Dīn Faḍlallāh 88
 Rawnaq, Munšī M. xxxv
 Reinert, Benedikt 19, 20
 Rewitzky 242
 Reysner 109
 Rigveda 285
 Ritter, Hellmut xx- xxi, xxvi, xxviii, xxix, 185, 297-298
 Rome 285
 Rosenzweig-Schwannau, Vincenz von 288, 290, 292
 Rückert, Friedrich xxxvii, 15, 243, 247-252, 255, 268, 285, 292, 295, 300, 308, 311, 315, 317
 Rūdakī/ Rūdagī (d. after 850) 16, 18, 30-32, 77, 78, 130, 136, 141, 143
 Rūm 164, 165
 Rūmī, Jalāl al-Dīn (d. 1273) xxviii, 73, 75-81, 83, 122, 136, 181, 191, 250, 255, 264-266, 269, 280, 287-288, 290, 300
 Rustam/ Rustem xx, 112, 114, 116- 118
 Rypka, Jan 128, 185

- Sābit 197
 Saʿdī (d. 1292) 90, 111, 133-134, 136, 191,
 259-260, 264-269, 271-277, 279-281
 Šafā 123, 136, 176
 Šafavids 136, 143, 146
 Šaffarids 16
 Šāʿib 136, 181
 Said, Edward 281
 Salghurids 89
 Samanids 128, 141, 143
 Samarai, Lauré al- xxxviii
 Sāmarrāʾī, Yunūs Aḥmad al- 23
 Sanāʾī 125, 127, 135-136, 143
 Sarrāğ, Abū Naşr as- 28
 Sasanians 110, 126, 128
 Sayfī Bukhārāʾī 141, 143-148
 Schelling 292
 Schiller, Friedrich 312, 318
 Schimmel, Annemarie 185, 250, 288
 Schlegel, August Wilhelm 241
 Schlegel, Friedrich 241, 262
 Schnyder, Mireille 181
 Schoeler, Gregor xxxvii
 Schopenhauer, Arthur 314
 Schubert, Franz 123
 Schwab, Gustav 247
 Schweinfurt 285
 Seidensticker, Tilman xxvii
 Selīm I. 154, 165
 Seljuqs 39, 94, 141
 Şemʿī 191
 Şeyḫ Ğālīp 176, 177, 183, 185
 Şeyhī 185, 190-191
 Şeyhülislam Yahyā 185
 Shāh Chirāğh 89
 Shāh Jahān 147
 Shāh Shujāʿ 88, 90, 96
 Shāh Sulaymān Şafī 147
 Shāh Ṭahmāsp 147
 Shāh, Masʿūd (d. 1342) 88
 Shāh, Sharaf al-Dīn Maḥmūd (d. 1336) 88
 Shahīd al-Balkhī 130
 Shāh-nāma xiv, xxvii, 112, 114-115, 122
Shakwā al-gharīb 40, 43
 Shams-i Qays Rāzī 15, 16, 133
 Sharma, Sunil xxix
 Shawqī, A. xli
 Shaykh Abū Ishāq (d. 1357) 88-89, 98
 Shīrāz 88-90, 93-94, 96, 111
 Shīrāzī, Ḥāfīz-i xvi
 Shirin 224
 Siyāvush 114-118
 Spain 262
 Spenta-mainyu 19
 Stetkevych, Jaroslav 127
 Storm, Theodor 247
 Strachwitz, Moritz Graf 236, 243, 247
 Strasbourg 277
 Strauß, David F. 247
 Südi 191
 Suhravardi 118
 Sulaika 305
 Süleymān I. 160, 165
 Şülī, Abū Bakr al- 4, 11-12
 Surūrī 190, 191
 Siyāmak 114
 Syria 127, 212, 262
 Tabarestan 224, 225
 Ṭabarī, aṭ- (d. 923) 20
 Ṭābrīzi, Şāʿib (d. 1677) xxv, 180
 Tacizāde 191
 Ṭāhere, Qurrat al-ʿAyn xxxix
 Ṭāhirids 22
 Taj al-Ḥalāwī (see Ḥalāwī)
 Ṭarafa 27
 Tarlan, A.N. 190, 191
 Tekin, Şinasi 163
 Timur 212
 Tīmūrīds 93, 94, 141, 143-144, 146-147
 Tolasa 190
 Tschagatai xxxiv, xxxv
 Tschersig, Hubert 301
 Turandot 78
 Turkey/ Turks 213, 219, 222-223, 226, 228
 Ṭūsī, Aḥmad ibn Masrūq (d. 911) 28
 Ḍāhīr-i Fāryābī 135, 136
 ʿUdhrites 6
 ʿUdhra xxxi
 ʿUmar ibn Abī Rabīʿa (d. 710) xxxii, 6, 10,
 26, 36, 42-44, 127
 Umayyads xxx, xxxi, xxxiii, 35, 43-45
 ʿUnşurī (d. 1039) 112, 132, 135
 ʿUryān, Bābā Ṭāhir 23
 Uşaklıgil, H. xli
 Üsküp (Skopje) 164, 168, 170-171
 Viētor, Karl 123
 Visālī 165
 Vienna 242, 285-286, 292
 Voltaire 263
 Voss, Johann H. 239, 285

- Wackernagel, Wilhelm 247
 Waḥīdī Qazwīnī 147
 Walīd ibn Yazīd, al- (d. 708-9) 35
 Wannig, Klaus-Detlev xxxvii
Wa-ʿāda fī kafan 50
 Warqah 129, 132
 Warrāq, Maḥmūd al- 22, 23
 Waṭwāt, Rashīd ad-Dīn 132, 134
 Weimar 264, 266-267, 276, 277
 Weinheber 247
West-Östlicher Divan 260, 262, 266, 267, 270
 Wiesbaden 266
 Willemer, Marianne von 246, 261, 270, 281,
 305
Wis u Ramin 78
 Wurm, Christian 259-260, 264, 272-273, 275,
 277, 280
 Yaḥya (the Janissary) 155-156
 Yahya Kemal Bayatlı 176
 Yaʿqūb b. Layṭ 16
 Yūknekī, Aḥmad 16
 Zākānī, ʿUbayd-i (d. 1371) 88, 91
 Zakarīyā 73
 Zand 112
 Zātī 153, 155, 156, 158, 160, 162, 185
 Zipoli 176
 Zuhayr 11, 27
 Zumthor, Paul xxvii

